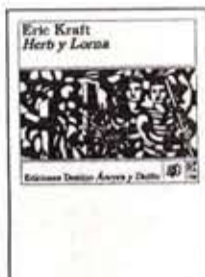


nte llamado Terenci Moix
'ase media norteamericana

FAMILIAS

NARRATIVA EXTRANJERA



Herb y Lorna

Eric Kraft

Traducción de
José Luis
Fernández-Villanueva.
Editorial Destino.
Colección Ancora y
Delfín. Barcelona,
1993.

¿Qué queda del posmodernismo? De esa «fabulación irónica y sardónica y/o intelectualismo (a veces academicismo) y/o densidad unas veces bizantina, otras barroca», en palabras de John Barth (según su lista Donald Barthelme, Coover, Pynchon, Gaddis, Gass, Vonnegut, Heller, Hawkes... y él mismo). Quedaron sepultados tras la explosión del nuevo realismo de Carver, Wolff, Ford... Muchos han visto sus restos en las narraciones de Rusdhié (pero como ellos era hijo de García Márquez y de la tradición oriental), los

hay en el trabajo de T. Coraghesan Boyle y en lo que respecta al humor permanecen en las novelas de Eric Kraft (Babylon, Nueva York).

En el caso de Kraft, conocimos *Mesas reservadas* (1991 la traducción en Destino, 1990 la edición original), una delirante novela en la que sexo, juguetes y comida creaban una perfecta combinación al ritmo de Matthew Barber, personaje delicioso; ahora volvemos atrás para leer *Herb y Lorna* (1988 en inglés, 1993 en castellano) que nos sería de gran utilidad si conociéramos ya su novela *The Personal History, Adventures, Experiences and Observations of Peter Leroy*.

Herb y Lorna es la prehistoria de Peter Leroy, alter ego de Eric Kraft, donde no se le saca el partido suficiente y es sólo el relator de la vida de sus abuelos, maestros artesanos de juguetes mecánicos pornográficos, y, aunque el desarrollo narrativo es impecable poco nos habla de los logros posteriores del norteamericano, de los ya comprobados en *Mesas reservadas*. *Herb y Lorna* es una novela que todavía tiene los ojos puestos en los patrones posmodernistas, aunque sea para parodiarlos (el culturalismo, la devoción hacia *Cien años de soledad*, la inclusión de elementos supranarrativos, como fotografías...) y no tengan mayor sentido narrativo, e incluso sacar de los microhistoria lecciones macrohistorias de América. Donde avanza la broma metaficcional hacia los posmodernistas, el humor se resiente, y esta novela de Kraft no nos deja tan buen sabor como *Mesas reservadas*. Peter Leroy se entera cuando muere su abuela Lorna, tiempo después que su abuelo Herb, que ambos han sido los mejores artesanos de muñecos sexuales articulados. Semejante revelación le lleva a preguntarse ¿qué pasó entre mi abuelo y mi abuela? Ese es el origen de esta indagación biográfica que nos llevará a conocer la ruina industrial de la familia del abuelo, los negocios joyeros de la familia de la abuela, la prosperidad económica, la guerra mundial, el crash, la venta a domicilio, el amor, la fabricación de coches, los hijos, la penuria... retrato familiar de la América de clase media.

Félix Romeo Pescador